

Manual

Blower / Vacuum

650 W

Power

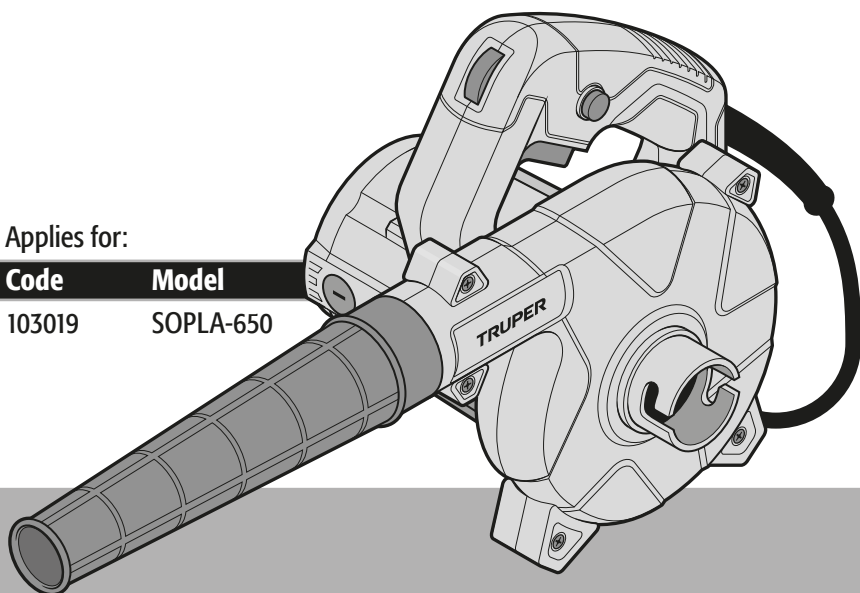
Applies for:

Code

Model

103019

SOPLA-650



SOPLA-650



Read the user's manual thoroughly
before operating this tool.



Technical Data.....	3
Power Requirements.....	3
 General Power Tool Safety warnings.....	4
 Safety Warnings for the use of Blowers.....	5
Parts	6
Assembly.....	6
Start Up.....	7
Maintenance.....	8
Troubleshooting.....	8
Authorized Service Centers.....	9
Warranty Policy.....	10

CAUTION

To gain the best performance of the tool, prolong the duty life, make the Warranty valid if necessary, and to avoid hazards of fatal injuries please read and understand this Manual before using the tool.

Keep this manual for future references.

The illustrations in this manual are for reference only. They might be different from the real tool.

Usage and Care Recommendations



RESPECT WORK CYCLES.

30 minutes of work per 15 minutes of rest. Maximum daily usage of 3 hours.



NEVER use the cable to transport, lift, or disconnect the tool.



Clean the collection bag after each use (Empty it completely).



Thoroughly clean the ventilation slots of the blower to keep them free from any obstruction.



Perform regular **MAINTENANCE** on your machine (page 8).

SOPLA-650

Code	103019
Description	Blower / Vacuum
Voltage	127 V~
Frequency	60 Hz
Current	5.3 A
Power	650 W
Speed	16 000 RPM
Air Speed	100 MPH - 211 MPH
Air Volume	100 CFM
Weight	3.3 lbs
Noise level	95 dB
Work Cycle	30 minutes' work per 15 minutes' rest. Maximum 3 hours daily.
Conductors	18 AWG X 2C with 221 °F insulating temperature
Insulation	Class II
IP Grade	IP20

Tool Build Quality: Double insulation
Thermal insulation on motor winding: Class F

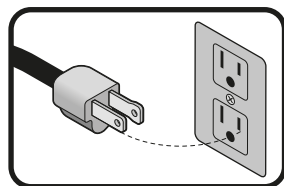
⚠ WARNING Avoid the risk of electric shock or severe injury. When the power cable gets damaged it should only be replaced by the manufacturer or at a **TRUPER** Authorized Service Center. The build quality of the electric insulation is altered if spills or liquid gets into the tool while in use. Do not expose to rain, liquids and/or dampness.

⚠ WARNING Before gaining access to the terminals all power sources should be disconnected.



Power Requirements

⚠ WARNING Tools with double insulation are equipped with a polarized plug (one prong is wider than the other). This plug will only fit in the right way into a polarized outlet. If the plug cannot be introduced into the outlet, reverse the plug. If it still doesn't fit, call a qualified electrician to install for you a polarized outlet. Do not alter the plug in any way. Double insulation eliminates the need of both a grounded third power cord with three prongs or a grounded power connection.



⚠ WARNING When using an extension cable, verify the gauge is enough for the power that your product needs. A lower gauge cable will cause voltage drop in the line, resulting in power loss and overheating. The following table shows the right size to use depending on cable's length and the ampere capability shown in the tool's nameplate. When in doubt use the next higher gauge.

Ampere Capacity	Number of Conductors	Extension Gauge	
		From 6 ft to 49 ft	Higher than 49 ft
From 0 and up to 10 A	3 (one grounded)	18 AWG	16 AWG
From 10 and up to 13 A		16 AWG	14 AWG
From 13 and up to 15 A		14 AWG	12 AWG
From 15 and up to 20 A		8 AWG	6 AWG

* It is safe to use only if the extensions have a built-in artifact for over current protection.

AWG = American Wire Gauge - Reference NMX - J - 195 - ANCE

⚠ WARNING When operating power tools outdoors, use a **5 VOLTECK** grounded extension cable labeled "For Outdoors Use". These extensions are especially designed for operating outdoors and reduce the risk of electric shock.





General power tool safety warnings



⚠ WARNING! Read carefully all safety warnings and instructions listed below. Failure to comply with any of these warnings may result in electric shock, fire and / or severe damage. **Save all warnings and instructions for future references.**

Work area

Keep your work area clean, and well lit.

Cluttered and dark areas may cause accidents.



Never use the tool in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.

Sparks generated by power tools may ignite the flammable material.



Keep children and bystanders at a safe distance while operating the tool.

Distractions may cause losing control.



Electrical Safety

The tool plug must match the power outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with grounded power tools.

Modified plugs and different power outlets increase the risk of electric shock.



Avoid body contact with grounded surfaces, such as pipes, radiators, electric ranges and refrigerators.

The risk of electric shock increases if your body is grounded.

Do not expose the tool to rain or wet conditions.

Water entering into the tool increases the risk of electric shock.

Do not force the cord. Never use the cord to carry, lift or unplug the tool. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.

Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

When operating a tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.

Using an adequate outdoor extension cord reduces the risk of electric shock.

If operating the tool in a damp location cannot be avoided, use a ground fault circuit interrupter (GFCI) protected supply.

Using a GFCI reduces the risk of electric shock.

Personal safety

Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.

A moment of distraction while operating the tool may result in personal injury.

Use personal protective equipment. Always wear eye protection.

Protective equipment such as safety glasses, anti-dust mask, non-skid shoes, hard hats and hearing protection used in the right conditions significantly reduce personal injury.



Prevent unintentional starting up. Ensure the switch is in the "OFF" position before connecting into the power source and / or battery as well as when carrying the tool.

Transporting power tools with the finger on the switch or connecting power tools with the switch in the "ON" position may cause accidents.

Remove any wrench or vice before turning the power tool on.

Wrenches or vices left attached to rotating parts of the tool may result in personal injury.

Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.

This enables a better control on the tool during unexpected situations.

Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair, clothes and gloves away from the moving parts.

Loose clothes, jewelry or long hair may get caught in moving parts.



If you have dust extraction and recollection devices connected onto the tool, inspect their connections and use them correctly.

Using these devices reduce dust-related risks.

Power Tools Use and Care

Do not force the tool. Use the adequate tool for your application.

The correct tool delivers a better and safer job at the rate for which it was designed.



Do not use the tool if the switch is not working properly.

Any power tool that cannot be turned ON or OFF is dangerous and should be repaired before operating.

Disconnect the tool from the power source and / or battery before making any adjustments, changing accessories or storing.

These measures reduce the risk of accidentally starting the tool.

Store tools out of the reach of children. Do not allow persons that are not familiar with the tool or its instructions to operate the tool.

Power tools are dangerous in the hands of untrained users.



Service the tool. Check the mobile parts are not misaligned or stuck. There should not be broken parts or other conditions that may affect its operation. Repair any damage before using the tool.

Most accidents are caused due to poor maintenance to the tools.



Keep the cutting accessories sharp and clean.

Cutting accessories in good working conditions are less likely to bind and are easier to control.

Use the tool, components and accessories in accordance with these instructions and the projected way to use it for the type of tool when in adequate working conditions.

Using the tool for applications different from those it was designed for, could result in a hazardous situation.

Service

Repair the tool in a TRUPER® Authorized Service Center using only identical spare parts.

This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Children or people with reduced physical, sensory or mental capabilities shall not operate the tool, neither inexperienced people or without knowledge in the use of the tool, unless supervised by a person responsible of their safety or if receiving previous instructions about the tool operation.

Children shall be kept under supervision to double-check they will not play with the tool. Tight supervision shall be used with children or disabled persons to prevent from using or being close to any household tool.



This tool is in compliance with the Official Mexican Standard (NOM - Norma Oficial Mexicana).

Safety Warnings for the use of Blowers

TRUPER®

Before Operating the Tool

⚠ DANGER • Never use the tool when you are tired, ill, or under the influence of drugs, alcohol, or medication.

• Wear appropriate clothing for operating the tool: snug-fitting attire, thick pants, slip-resistant safety boots, heavy-duty protective gloves, ear protection, and safety glasses with side protection complying with ANSI Z87.1 standards, as well as a dust mask or face shield to prevent inhaling harmful particles.



⚠ WARNING • Remove any accessory or loose clothes which could get caught in the motor. Put your hair up above shoulders' level.

• Make sure the tool is in perfect conditions. Do not turn ON is not properly adjusted or fully assembled to assure a safe operation.

• Double check the tool is clean, dry and free of oil.

• Verify the work area is in an open and well ventilated area.

• In extreme temperature, check there are no ice formations or condensation on the tool.

• Make sure visibility and light conditions are adequate to see clearly. Otherwise, do not use the tool.

When Operating the Tool

⚠ WARNING • Check the nozzle is not pointing towards people or animals before starting the motor. Never point the blower at people or animals.

• Hold the blower correctly and with both feet firmly supported on the floor.

• Keep the tool away from flammable materials.

• Do not try to make adjustments to the tool while the motor is running.

• Do not try to remove stuck debris from inside the pipes or the blower when the motor is running. Disconnect the tool before removing the material.

• Be aware of surrounding risks. Noise coming out from the tool may prevent you from noticing.

After Operating the Tool

⚠ WARNING • Turn OFF the motor before putting the tool to rest. Do not leave the motor running unattended.

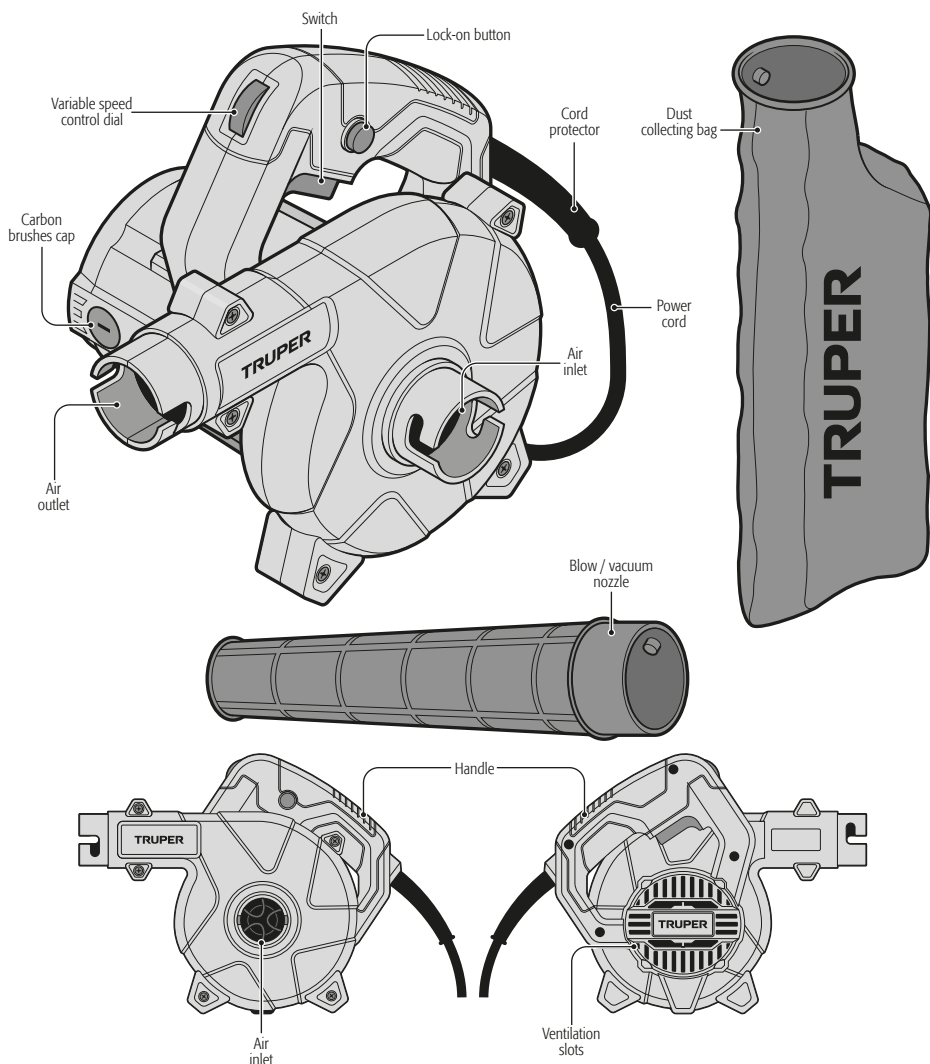
⚠ WARNING • Do not leave the blower running onto dirty surfaces or on the grass because it could pick up residues which later could be thrown towards the operator or third parties causing severe injuries.

⚠ CAUTION • Service and repairs to the tool shall only be carried out in a **TRUPER®** Authorized Service Center.

Assembly Recommendations

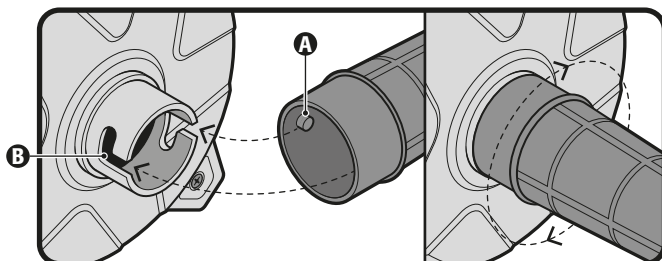
⚠ WARNING • If there are missing parts do not run the tool until replaced. Otherwise, the user may suffer severe injuries.

⚠ WARNING • Do not try to modify the tool or manufacture accessories that are not recommended. Otherwise, the user may receive severe injuries. It also makes the Warranty void.



Assembly

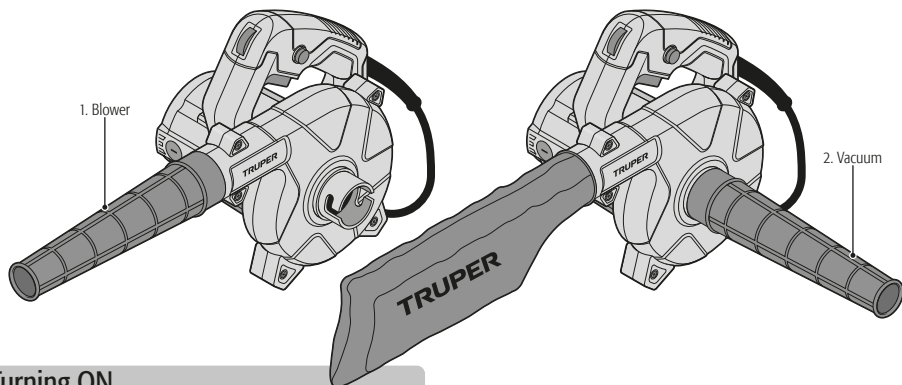
- Match the inner notches (A) in the nozzle or dust collecting pouch with slots (B) of the air inlet or outlet. Connect and turn to secure in place.



Settings

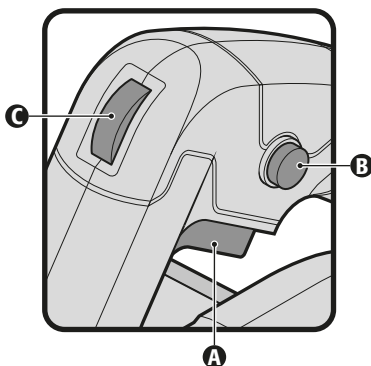
- Connect the blowing nozzle / vacuum in the air outlet (to use the equipment as blower) or in the air inlet (to use the equipment as vacuum) depending on the job to carry out.
- When setting the equipment as vacuum connect the dust collecting pouch in the air outlet.

CAUTION • When setting the equipment as blower do not install the dust collecting pouch.



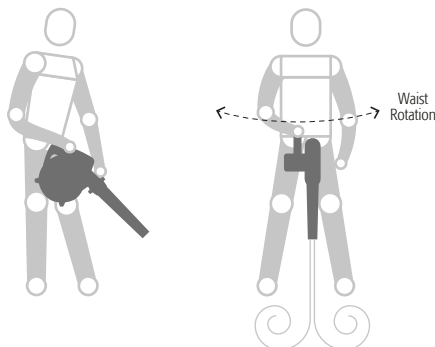
Turning ON

- Connect one end of an extension cable to the blower power cable.
- Stretch perfectly the extension cable.
- Connect the extension cable into a power outlet with the specified voltage for the blower.
- Intermittent operation: Press switch (A) to start the equipment. To stop using it, release the switch.
- Continuous operation: Press switch (A) and block it, pressing the lock-on button (B).
- To stop it, press the switch again.
- The tool features a variable speed controller (C) to operate the machine at different speeds. Select the speed level that best suits your needs.



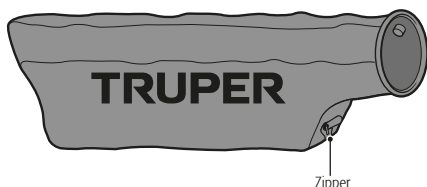
Operation

- Set both feet firmly on the ground and the body well balanced. Hold the equipment by the handle.
- Have the blowing nozzle point down and away from your feet. Turn ON the equipment.
- Make side-to-side movements and rotate your waist to make the air blowing through the nozzle, push the residues when sweeping.
- Push the residues to make a pile.
- To prevent scattering the residues in the pile, limit the amount of blowers working at the same time.
- To reduce noise levels, limit the number of blowers used at the same time.
- Use the blower during reasonable schedules. Avoid bothering other people with the noise.
- After using the blower, dispose of residues, properly.



Cleaning

- Clean the blower after each use. It will be kept in good conditions and will lengthen its useful life.
- To clean, use a piece of cloth with warm water and a soft brush.
- After each use, disassemble all the parts from the tool and remove all the particles. Pay special attention to the inner ventilator driver.
- Clean perfectly the blower ventilation to free them from any obstruction.
- Clean the dust collecting bag after each use. Open the zipper at the bottom of the bag and completely empty its contents.



Storage

- Clean the tool before storing to prevent mildew.
- Store the blower in a dry and lukewarm place, away from sun light (preferably dark) and away from the reach of children.
- Avoid storing the blower in plastic bags, otherwise the humidity generated could damage it.
- Keep the tool away from corrosive agents like chemical substances and anti-freeze salts.

Carbon Brush Replacement

- It is necessary to replace worn carbon brushes (burnt, broken or smaller than 0.2" (5 mm) long) with new carbon brushes.
- ⚠ **CAUTION** • Check periodically the length of the carbon brushes for replacement. Operating the machine with brushes shorter than 5 mm will cause damage to the components.
- When replacing carbon brushes always replace both.
- Remove the worn carbon brushes from the carbon brush holder and remove with compressed air the dust accumulated.
- Set the new carbon brushes reversing the order. The carbon brushes should fall in the carbon brush holder easily.
- After setting the new carbon brushes, allow the tool to run unloaded a couple of minutes to better adjusting the carbon brushes.
- Use only **TRUPER®** spare carbon brushes (CB-SOPLA-650) designed specifically with the hardness and electric resistance adequate for each type of motor. Carbon brushes that are out of specification may damage the motor.

Maintenance

- Any type of repairs or maintenance shall be carried out in a **TRUPER®** Authorized Service Center.

Environment Protection

- After the machine is worn out, the materials such as packaging, damaged parts or the tool shall not be handled like garbage. Take those materials to a recycling facility to be treated according to the environment standards.

Troubleshooting

Problem

Cause

Solution

The blower is not working.

- There is no power supply.
- The plug is not connected.
- The extension cable is damaged.
- Worn carbon brushes.
- The switch is damaged.
- The motor is defective.

- Check the power supply.
- Connect the plug.
- Replace the extension cable.
- Go to a **TRUPER®** Authorized Service Center.

The blower runs intermittently.

- The switch is damaged.
- The internal cabling is defective.
- The ventilation driver is blocked with foreign matter.

- Go to a **TRUPER®** Authorized Service Center.
- Turn OFF and disconnect the blower to remove the foreign matter.

In the event of any problem contacting a **TRUPER®** Authorized Service Center, please see our webpage **WWW.TRUPER.COM** to get an updated list, or call our toll-free numbers **800 690-6990** or **800 018-7873** to get information about the nearest Service Center.

AGUASCALIENTES **DE TODO PARA LA CONSTRUCCIÓN**
GRAL. BARRAGÁN #1201, COL. GREMIAL, C.P. 20030,
AGUASCALIENTES, AGS. TEL.: 449 994 0537

BAJA CALIFORNIA **SUCURSAL TIJUANA**
AV. LA ENCANTADA, LOTE #5, PARQUE INDUSTRIAL EL
FLORIDO II, C.P. 22244, TIJUANA, B.C.
TEL.: 664 969 5100

BAJA CALIFORNIA SUR **FIX FERRETERÍAS**
FELIPE ÁNGELES ESQ. RUIZ CORTÍNEZ S/N, COL. PUEBLO
NUEVO, C.P. 23670, CD. CONSTITUCIÓN, B.C.S.
TEL.: 613 132 1115

CAMPECHE **TORNILLERÍA Y FERRETERÍA AAA**
AV. ÁLVARO OBREGÓN #324, COL. ESPERANZA
C.P. 24080 CAMPECHE, CAMP. TEL.: 981 815 2808

CHIAPAS **FIX FERRETERÍAS**
AV. CENTRAL SUR #27, COL. CENTRO, C.P. 30700,
TAPACHULA, CHIS. TEL.: 962 118 4083

CHIHUAHUA **SUCURSAL CHIHUAHUA**
AV. SILVESTRE TERRAZAS #128-11, PARQUE INDUSTRIAL
BAFAR, CARRETERA MÉXICO CUAUHTÉMOC, C.P. 31415,
CHIHUAHUA, CHIH. TEL.: 614 434 0052

MEXICO CITY **FIX FERRETERÍAS**
EL MONSTRUO DE CORREGIDORA, CORREGIDORA # 35,
COL. CENTRO, C.P. 06060, CUAUHTÉMOC, CDMX.
TEL.: 55 5522 5051 / 5522 4861

COAHUILA **SUCURSAL TORREÓN**
CALLE METAL MECÁNICA #280, PARQUE INDUSTRIAL
ORIENTE, C.P. 27278, TORREÓN, COAH.
TEL.: 871 209 68 23

COLIMA **BOMBAS Y MOTORES BYMTESA DE MANZANILLO**
BLVD. MIGUEL DE LA MADRID #190, COL. 16 DE
SEPTIEMBRE, C.P. 28239, MANZANILLO, COL.
TEL.: 314 352 1986 / 352 8013

DURANGO **TORNILLOS ÁGUILA, S.A. DE C.V.**
MAZURIO #200, COL. LUIS ECHEVERRÍA, DURANGO,
DGO. TEL.: 618 817 1946 / 618 818 2844

ESTADO DE MÉXICO **SUCURSAL CENTRO JILOTEPEC**
PARQUE INDUSTRIAL # 1, COL. PARQUE INDUSTRIAL
JILOTEPEC, JILOTEPEC, EDO. DE MÉX. C.P. 54257,
TEL.: 761 782 9101 EXT. 5728 Y 5102

GUANAJUATO **CÍA. FERRETERA NUEVO MUNDO S.A. DE C.V.**
AV. MÉXICO - JAPÓN #225, CD. INDUSTRIAL, C.P. 38010,
CELAYA, GTO. TEL.: 461 617 7578 / 79 / 80 / 88

GUERRERO **CENTRO DE SERVICIO ECLIPSE**
CALLE PRINCIPAL MZ.1 LT. 1, COL. SANTA FE, C.P. 39010,
CHILPANCIÑO, GRO. TEL.: 747 478 5793

HIDALGO **FERREPRECIOS S.A. DE C.V.**
LIBERTAD ORIENTE #304 LOCAL 30, INTERIOR DE PASAJE
ROBLEDO, COL. CENTRO, C.P. 43600, TULANCINGO,
HGO. TEL.: 775 753 6615 / 775 753 6616

JALISCO **SUCURSAL GUADALAJARA**
AV. ADOLFO B. HORN # 6800, COL. SANTA CRUZ DEL
VALLE, C.P.: 45655, TLAJOMULCO DE ZUÑIGA, JAL.
TEL.: 33 3606 5285 AL 90

MICHOACÁN **FIX FERRETERÍAS**
AV. PASEO DE LA REPÚBLICA #3140-A, COL.
EX-HACIENDA DE LA HUERTA, C.P. 58050, MORELIA,
MICH. TEL.: 443 334 6858

MORELOS **FIX FERRETERÍAS**
CAPITÁN ANZURES #95, ESQ. JOSÉ PERDIZ, COL.
CENTRO, C.P. 62740, CUAUTLA, MOR.
TEL.: 735 352 8931

NAYARIT **HERRAMIENTAS DE TEPEC**
MAZATLAN #117, COL. CENTRO, C.P. 63000, TEPEC, NAY.
TEL.: 311 258 0540

NUEVO LEÓN **SUCURSAL MONTERREY**
CARRETERA LAREDO #500, 18 MONTERREY PARKS,
COLONIA PUERTA DE ANÁHUAC, C.P. 66052, ESCOBEDO,
NUEVO LEÓN, TEL.: 81 8352 8791 / 81 8352 8790

OAXACA **FIX FERRETERÍAS**
AV. 20 DE NOVIEMBRE #910, COL. CENTRO, C.P. 68300,
TUXTEPEC, OAX. TEL.: 287 106 3092

PUEBLA **SUCURSAL PUEBLA**
AV. PERIFÉRICO #2-A, SAN LORENZO ALMECATLA,
C.P. 72710, CUAUTLACINGO, PUE.
TEL.: 222 282 8282 / 84 / 85 / 86

QUERÉTARO **ARU HERRAMIENTAS S.A. DE C.V.**
AV. PUERTO DE VERACRUZ #110, COL. RANCHO DE
ENMEDIO, C.P. 76842, SAN JUAN DEL RÍO, QRO.
TEL.: 427 268 4544

QUINTANA ROO **FIX FERRETERÍAS**
CARRETERA FEDERAL MZ. 46 LT. 3 LOCAL 2, COL. EJIDAL,
C.P. 77710 PLAYA DEL CARMEN, Q.R.
TEL.: 984 267 3140

SAN LUIS POTOSÍ **FIX FERRETERÍAS**
AV. UNIVERSIDAD #1850, COL. EL PASEO, C.P. 78320,
SAN LUIS POTOSÍ, S.L.P. TEL.: 444 822 4341

SINALOA **SUCURSAL CULIACÁN**
AV. JESÚS KUMATE SUR #4301, COL. HACIENDA DE LA
MORA, C.P. 80143, CULIACÁN, SIN.
TEL.: 667 173 9139 / 173 8400

SONORA **FIX FERRETERÍAS**
CALLE 5 DE FEBRERO #517, SUR LT. 25 MZ. 10, COL.
CENTRO, C.P. 85000, CD. OBREGÓN, SON.
TEL.: 644 413 2392

TABASCO **SUCURSAL VILLAHERMOSA**
CALLE HELIO LOTES 1, 2 Y 3 MZ. #1, COL. INDUSTRIAL,
2A ETAPA, C.P. 86010, VILLAHERMOSA, TAB.
TEL.: 993 353 7244

TAMAULIPAS **VM ORINGS Y REFACCIONES**
CALLE ROSITA #527 ENTRE 20 DE NOVIEMBRE Y GRAL.
RODRÍGUEZ, FRACC. REYNOSA, C.P. 88780, REYNOSA,
TAMS. TEL.: 899 926 7552

TLAXCALA **SERVICIOS Y HERRAMIENTAS INDUSTRIALES**
PABLO SIDAR #132, COL. BARRIO DE SAN BARTOLOMÉ,
C.P. 90970, SAN PABLO DEL MONTE, TLAX.
TEL.: 222 271 7502

VERACRUZ **LA CASA DISTRIBUIDORA TRUPER**
BLVD. PRIMAVERA ESQ. HORTENSIA S/N, COL.
PRIMAVERA C.P. 93308, POZA RICA, VER.
TEL.: 782 823 8100 / 826 8484

YUCATÁN **SUCURSAL MÉRIDA**
CALLE 33 #600 Y 602, LOCALIDAD ITZINCAB Y Mulsay,
MPIO. UMAN, C.P. 97390, MÉRIDA, YUC.
TEL.: 999 912 2451

Code	Model	Brand
103019	SOPLA-650	TRUPER®

Warranty. Duration: 1 year. Coverage: parts, components and workmanship against manufacturing or operating defects, except if used under conditions other than normal; when it was not operated in accordance with the instructive; was altered or repaired by personnel not authorized by **TRUPER®**. To make the warranty valid, present the product, stamped policy or invoice or receipt or voucher, in the establishment where you bought it or in Corregidora 35, Centro, Cuauhtémoc, CDMX, 06060, where you can also purchase parts, components, consumables and accessories. It includes the costs of transportation of the product that derive from its fulfillment of its service network. . Phone number **800-018-7873**. Made in China. Imported by TRUPER, S.A. de C.V. Parque Industrial 1, Parque Industrial Jilotepec, Jilotepec, Edo. de Méx. C.P. 54257, Phone number 761 782 9100.

Stamp of the business. Delivery date:



Código	Modelo	Marca
--------	--------	-------

103019

SOPLA-650

TRUPER®



Garantía. Duración: 1 año. Cobertura: piezas, componentes y mano de obra contra defectos de fabricación o funcionamiento, excepto si se usó en condiciones distintas a las normales; cuando no fue operado conforme a las instrucciones; fue alterado o reparado por personal no autorizado por TRUPER®. Para hacer efectiva la garantía presente el producto, póliza sellada o factura o recibo o comprobante, en el establecimiento donde lo compró o en Corregidora 35, Centro, Cuauhtémoc, CDMX, 06060, donde también podrá adquirir partes, componentes, consumibles y accesorios. Incluye los gastos de transporte del producto que deriven de su cumplimiento de su red de servicio. Tel. 800-018-7873. Made in/Hecho en China. Importador TRUPER, S.A. de C.V. Parque Industrial 1, Parque Industrial Jilotepec, Jilotepec, Edo. de Méx. C.P. 54257, Tel. 761 782 9100.

Sello del establecimiento comercial. Fecha de entrega:

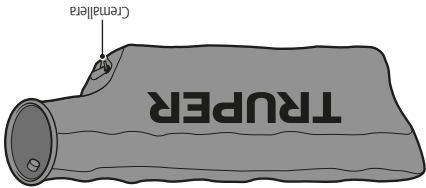
YUCATÁN	SUCURSAL MÉRIDA CALLE 33 #600 Y 602, LOCALIDAD ITZINCAB Y MULISAY, MPD, UTMAY, C.P. 97390, MÉRIDA, YUC. TEL.: 999 912 2451
VERACRUZ	LA CASA DISTRIBUIDORA TRUPER BLVD. PRIMAVERA ESQ. HORTENSIA S/N, COL. PRIMAVERA, C.P. 93308, POZA RICA, VER. TEL.: 782 825 8100 / 826 8484
TLAXCALA	SERVICIOS Y HERRAMIENTAS INDUSTRIALES CP 90970, SAN PABLO DEL MONTE, TLAX. TEL.: 222 271 7502
TAMAU-LIPAS	VM ONINOS Y REACCIONES CALLE ROSITA #572 ENTRE 20 DE NOVIEMBRE Y GRAL. RODRÍGUEZ, FRACC. REYNOSA, C.P. 88780, REYNOSA, TAM.S. TEL.: 899 926 7552
TABASCO	SUCURSAL VILLAHERMOSA CALLE HELIO LÓPEZ 1, 2 Y 3 MZ #1, COL. INDUSTRIAL, 2A ETAPA, C.P. 86010, VILLAHERMOSA, TAB. TEL.: 993 555 7244
SONORA	FIX FERRERÍAS CALLE DE FERRERÍA #517, SUR LT 25 MZ 10, COL. CENTRO, C.P. 85000, CD. OBRERÓN, SON. TEL.: 644 415 2522
SINALOA	SUCURSAL CUICUILCÁN AV. JESÚS KUMATE SUR #4301, COL. HACIENDA DE LA MORA, C.P. 80143, CUICUILCÁN, SIN. TEL.: 667 175 9159 / 175 8400
SAN LUIS	FIX FERRERÍAS AV. UNIVERSIDAD #1850, COL. EL PASCO, C.P. 78520, SAN LUIS POTOSÍ, S.L.P. TEL.: 444 822 4341
QUINTANA ROO	FIX FERRERÍAS TEL.: 984 267 3140 CARRETERA FEDERAL MZ. 46 LT 5 LOCAL 2, COL. EIMAL, C.P. 77710 PLAYA DEL CARMEN, Q.R. TEL.: 984 267 3140
QUERÉTARO	ARU HERRAMIENTAS S.A. DE C.V. AV. PUERTO DE VERACRUZ #110, COL. RANCHO DE ENMEDIO, C.P. 76842, SAN JUAN DEL RÍO, QRO. TEL.: 427 268 4544
PUEBLA	SUCURSAL PUEBLA AV. PERIFÉRICO #2-A, SAN LORENZO ALMECATLA, C.P. 72710, CUATUACÍNGO, PUE. TEL.: 222 282 8282 / 85 / 86
OAXACA	FIX FERRERÍAS AV. 20 DE NOVIEMBRE #910, COL. CENTRO, C.P. 68500, TUXTEPEC, OAX. TEL.: 287 106 3092
NEUVO LEÓN	SUCURSAL MONTERREY CARRETERA LAREDO #500, 1B MONTERREY PARKS, COLONIA PUERTA DE ANÁHUAC, C.P. 66052, ESCOBEDO, NUEVO LEÓN, TEL.: 8352 8791 / 81 8352 8790
NAVARIT	HERRAMIENTAS DE TEPIC MZATILAN #117, COL. CENTRO, C.P. 63000, TEPIC, NAY. TEL.: 311 258 0540
MORELOS	FIX FERRERÍAS CAPTAN ANZÚES #495, ESQ. JOSÉ PERDIZ, COL. CENTRO, C.P. 62740, CUATLA, MOR. TEL.: 755 352 8951

MICHOCÁN	FIX FERRERÍAS EX-HACIENDA DE LA HUERTA #3140-A, COL. PASO DE LA REPÚBLICA, C.P. 58050, MORELIA, MICH. TEL.: 445 354 6858
JALISCO	SUCURSAL GUADALAJARA AV. ADOLFO B. HORN #6800, COL. SANTA CRUZ DEL VALLE, C.P. 45655, TLAJOMULCO DE ZUNIGA, JAL. TEL.: 33 3606 5285 AL 90
HIDALGO	FERRERÍAS S.A. DE C.V. LIBERTAD ORIENTE #504 LOCAL 30, TIANQUINGO, ROBLEDO, COL. CENTRO, C.P. 43600, TIANQUINGO, HGO. TEL.: 775 755 6615 / 775 755 6616
GUERRERO	CENTRO DE SERVICIO ECUIPSE CALLE PRINCIPAL MZ 1 LT 1, COL. SANTA FE, C.P. 39010, CHIAPANCINGO, GRO. TEL.: 747 478 5793
GUANAJUATO	CA, FERRERÍA NUEVO MUNDO S.A. DE C.V. AV. MÉXICO - JAPÓN #225, CD. INDUSTRIAL, C.P. 38010, CELAYA, GTO. TEL.: 461 617 7578 / 79 / 80 / 88
MÉXICO	SUCURSAL CENTRO JILOTEPEC JILOTEPEC, JILOTEPEC, EDO. DE MÉX. C.P. 54257, PARQUE INDUSTRIAL #1, COL. PARQUE INDUSTRIAL, C.P. 761 9102 EXT. 5728 Y 5102
ESTADO DE DURANGO	TORNILLOS ACILIA, S.A. DE C.V. MAZURCO #200, COL. LUIS ECHEVERRÍA, DURANGO, DGO. TEL.: 618 817 1946 / 618 818 2844
COLIMA	BOMBAS Y MOTORES BYMATES DE MANZANILLO BLVD. MIGUEL DE LA MADRID #190, COL. 16 DE SEPTIEMBRE, C.P. 28239, MANZANILLO, COL. TEL.: 314 352 1986 / 352 8013
COAHUILA	SUCURSAL TÖRREÓN CALLE METAL MECÁNICA #280, PARQUE INDUSTRIAL ORIENTE, C.P. 27278, TÖRREÓN, COAH. TEL.: 871 209 66 25
MÉXICO	FIX FERRERÍAS EL MONSTRIO DE CORREGIDORA, CORREGIDORA # 35, COL. CENTRO, C.P. 06060, CUAUHTÉMOC, CDMX. TEL.: 55 5522 5051 / 5522 4861
CIUDAD DE CHIHUAHUA	SUCURSAL CHIHUAHUA AV. SILVESTRE TERAZAS #128-11, PARQUE INDUSTRIAL CHIHUAHUA, CHIH. TEL.: 614 434 0052
CHIAPAS	FIX FERRERÍAS TAPACHULA, CHIS. TEL.: 962 118 4083
CAMPECHE	TORNILLERÍA Y FERRERÍA AAA AV. ALVARO OBREGÓN #524, COL. ESPERANZA CAMP, TEL.: 981 815 2808
Baja CALIFORNIA SUR	FIX FERRERÍAS FEIPE ANGELES ESQ. RUÍE RUIZ CORTÍNEZ S/N, COL. PUEBLO NUEVO, C.P. 23670, CD. CONSTITUCIÓN, B.C.S. TEL.: 615 132 1115
Baja CALIFORNIA	SUCURSAL TIJUANA AV. LA ENCANTADA, LOTE #5, PARQUE INDUSTRIAL EL FLORIDO II, C.P. 22244, TIJUANA, B.C. TEL.: 664 969 5100
AGUASCALIENTES	DE TODO PARA LA CONSTRUCCIÓN GRAL. BARBACÁN #1201, COL. GRIMAL, C.P. 20030, AGUASCALIENTES, AGS. TEL.: 449 994 0557

En caso de tener algún problema para contactar un Centro de Servicio Autorizado **TRUPER** consulte nuestra página WWW.TRUPER.COM donde obtendrá un listado actualizado, o llame al: 800 690-6990 o 800 018-7873 donde le informarán cuál es el Centro de Servicio más cercano.

Limpieza

- Limpiar la sopladora después de cada uso la mantendrá en óptimas condiciones y prolongará su vida útil.
- Para la limpieza utilice un tapo humedecido con agua caliente y un cepillo suave.
- Después de cada uso desmonte todas las partes de la herramienta y retire de ellas todas las partículas. Ponga especial atención al impulsor de ventilación interno.
- Limpie perfectamente las ranuras de ventilación de la sopladora para dejarlas libres de cualquier obstrucción.
- Limpie la bolsa recolectora después de cada uso. Abra la cremallera al fondo de la bolsa y vacíe por completo su contenido.



Almacenamiento

- Limpie la herramienta antes de guardarla para evitar enmohecimiento.
- Almacene la sopladora en un lugar seco y templado, lejos de la luz del sol (de preferencia un lugar oscuro) y fuera del alcance de los niños.
- Evite almacenar la sopladora en bolsas de plástico, de lo contrario la humedad generada podría estropearla.
- Mantenga la herramienta alejada de agentes corrosivos tales como sustancias químicas y sales anticongelantes.

Problema

Causa

- No hay suministro eléctrico.
- La clavija no está conectada.
- El cable de extensión está dañado.
- Carbones gastados.
- El interruptor está dañado.
- Motor está defectuoso.

La sopladora no funciona.

Solución

- Revise el suministro eléctrico.
- Conecte la clavija.
- Reemplace el cable de extensión.
- Acuda a un Centro de Servicio Autorizado

TRUPER

- Acuda a un Centro de Servicio Autorizado

TRUPER

- El interruptor está dañado.
- El cableado interno está defectuoso.
- El impulsor de ventilación está bloqueado con un objeto extraño.

La sopladora funciona intermitentemente.

- Apague y desconecte la sopladora para retirar el objeto extraño.

Protección ambiental

- El material de desecho de la herramienta como empaques, piezas dañadas o la herramienta en sí después de haber cumplido con su vida útil, no deben de ser manejados como basura. Deben de ser llevados a un centro de reciclaje para ser tratados de forma adecuada respetando todas las normas ambientales.

Mantenimiento

- Cualquier reparación o mantenimiento debe ser realizado únicamente en un Centro de Servicio Autorizado

TRUPER

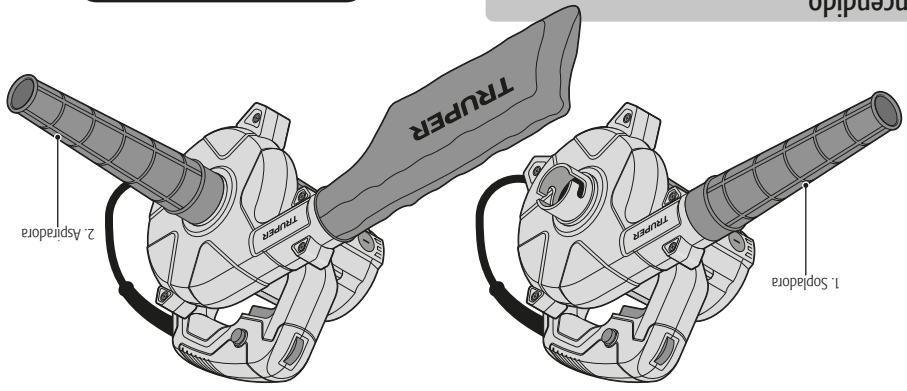
ATENCIÓN

- Es necesario reemplazar los carbones desgastados (quemados, rotos o de menos de 5 mm de largo), con carbones nuevos.
- Revise periódicamente el largo de los carbones para su reemplazo. Operar la máquina con carbones de menos de 5 mm de largo causará un daño de los componentes.
- Cuando se haga el cambio de carbones siempre deben cambiarse los dos carbones.
- Retire los carbones desgastados del portacarbones y retire el polvo acumulado con aire comprimido.
- Coloque los carbones nuevos invirtiendo el orden. Los carbones deben caer en los portacarbones fácilmente.
- Después de colocar los carbones nuevos, permita que la sopladora funcione durante algunos minutos sin carga de trabajo para que los carbones tengan un mejor ajuste.
- Sólo se deben de usar carbones de repuesto TRUPER® originales (CB-SOPLA-650), diseñados específicamente con la dureza y la resistencia eléctrica adecuada para cada tipo de motor. Los carbones fuera de especificaciones pueden dañar el motor.

Puesta en marcha

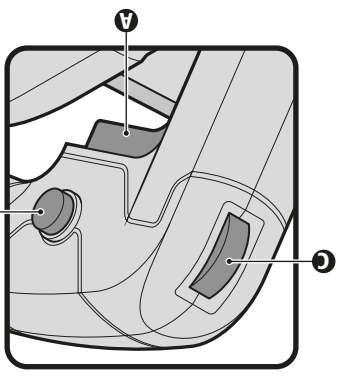
Configuraciones

- Conecte la boquilla de soplado / aspirado en la salida de aire (para usar el equipo como sopladora) o en la entrada de aire (para usar el equipo como aspiradora) dependiendo del trabajo a realizar.
- Al configurar el equipo como aspiradora conecte la bolsa recolectora en la salida de aire.
- **¡ATENCIÓN!** Cuando configure el equipo como sopladora no coloque la bolsa recolectora.



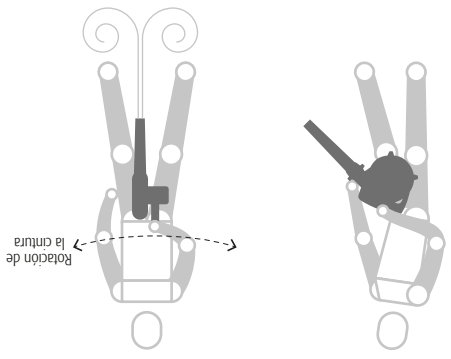
Encendido

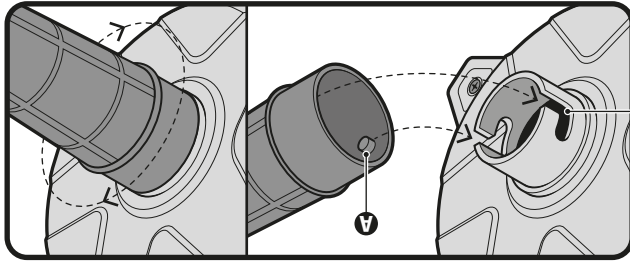
- Conecte el extremo de una extensión al cable de alimentación de la sopladora.
- Estire perfectamente el cable de extensión.
- Conecte la extensión a una toma de corriente que tenga la tensión especificada para la sopladora.
- Operación intermitente: presione el interruptor (A) para hacer que el equipo empiece a funcionar.
- Operación continua: presione el interruptor (A) y bloquéelo, apretando el botón de uso continuo (B).
- Para interrumpir su funcionamiento, presione nuevamente el interruptor.
- La herramienta cuenta con un regulador de velocidad variable (C) para operar la máquina a distintas velocidades. Seleccione el nivel de velocidad que mas se acomode a sus necesidades.



Operación

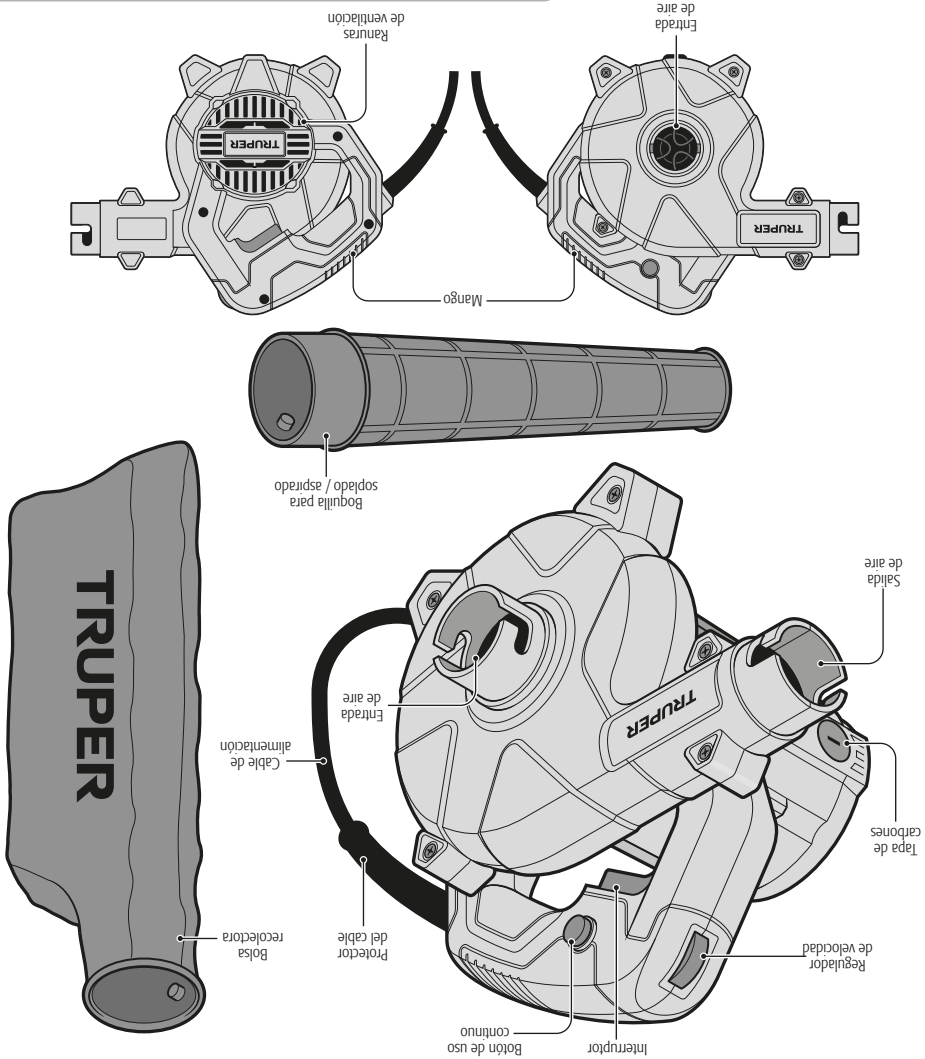
- Con ambos pies firmemente en el piso y su cuerpo bien equilibrado sostenga el equipo por el mango.
- Con la boquilla sopladora apuntando hacia abajo y lejos de sus pies, encienda el equipo.
- Realice movimientos de lado a lado girando la cintura para que el aire expulsado por la boquilla empuje los residuos a barrer.
- Empuje los residuos hasta hacer una fila.
- Para no esparcir los residuos de la pila, sople alrededor de las orillas exteriores de la pila de desechos. No sople hacia el centro de la pila.
- Para reducir los niveles de ruido, limite la cantidad de sopladoras utilizadas al mismo tiempo.
- Use la sopladora en horarios razonables, para evitar molestar a otras personas con el ruido.
- Después de usar la sopladora, deseché los residuos de manera adecuada.





• Haga coincidir las muescas internas (A) de la boquilla o la bolsa recolectora con las ranuras (B) de la salida o entrada de aire, conecte y gire para asegurar en su lugar.

Montaje



Partes

TRUPER®

Antes de operar la sopladora

⚠ PELIGRO • Nunca utilice la herramienta cuando

esté cansado, enfermo, o se encuentre bajo los efectos de

alguna droga, alcohol o medicamento.

• Equípese con ropa adecuada para operar la

herramienta: ropa ajustada, pantalones gruesos, botas de

seguridad antideslizantes, guantes protectores para

trabajo pesado, protección para los oídos y anteojos de

seguridad con protección lateral bajo la norma ANSI Z87.1,

así como de mascarilla contra polvo o careta para evitar

respirar residuos dañinos.



⚠ ADVERTENCIA • Retírese cualquier accesorio o

ropa holgada que pueda ser atrapado por el motor.

Recójase el cabello para que quede por arriba del nivel de

los hombros.

• Asegúrese de que la herramienta se encuentre en

perfectas condiciones. No la encienda si se encuentra mal

ajustada o no está armada completamente de manera que

funcione de forma segura.

• Asegúrese de que la herramienta se encuentren limpia,

seca y libre de aceite.

• Asegúrese de que el área de trabajo se encuentra en

una área abierta y bien ventilada.

• Asegúrese de que la herramienta no haya

formaciones de hielo o condensación en la herramienta.

• Asegúrese de que la visibilidad y las condiciones de luz

sean adecuadas para ver claramente, de lo contrario no

utilice la herramienta.

Después de operar la sopladora

⚠ ADVERTENCIA • Apague el motor antes de poner

en reposo la herramienta. NO deje el motor funcionando

sin prestarle atención.

⚠ ADVERTENCIA • No deje la sopladora con el

motor en marcha en superficies sucias o sobre el pasto,

ya que podría recoger residuos que más tarde pueden ser

lanzados al operador o a otras personas, causando

lesiones de gravedad.

⚠ ATENCIÓN • El servicio y reparación de la

herramienta debe de ser realizado solo por un Centro de

Servicio Autorizado TRUPER

Recomendaciones de ensamblado

⚠ ADVERTENCIA • En caso que le falten piezas, no

haga funcionar la herramienta hasta reponerlas. De lo

contrario puede sufrir lesiones personales serias.

⚠ ADVERTENCIA • No intente modificar la

herramienta o fabricar accesorios no recomendados para

ella. De lo contrario puede sufrir lesiones e invalidar la

garantía.

¡ADVERTENCIA! Lea detenidamente todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones que se enlistan a continuación. La omisión de alguna de ellas puede dar como resultado un choque eléctrico, incendio y/o daño serio. **Conserve las advertencias y las instrucciones para futuras referencias.**



Área de trabajo

Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.

Las áreas desordenadas y oscuras son propensas a accidentes.



No maneje la herramienta en ambientes explosivos, como en presencia de líquido, gas o polvo inflamables.

Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden encender material inflamable.



Mantenga alejados a los niños y curiosos cuando opere la herramienta.

Las distracciones pueden hacer que pierda el control.



Seguridad eléctrica

La clavija de la herramienta debe coincidir con el tomacorriente adaptador para clavijas de herramientas puestas a tierra.

Nunca modifique una clavija. No use ningún tipo de clavijas modificadas y enchufes diferentes aumentan el riesgo de choque eléctrico.



No exponga la herramienta a la lluvia o condiciones de humedad.

El agua que ingresa en la herramienta aumenta el riesgo de choque eléctrico.

Evite el contacto del cuerpo con superficies puestas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores.

Hay un mayor riesgo de choque eléctrico si el cuerpo está puesto a tierra.



Cuando maneje una herramienta en exteriores, use una extensión especial para uso en exteriores.

El uso de una extensión adecuada para exteriores reduce el riesgo de choque eléctrico.

No fuerce el cable. Nunca use el cable para transportar, levantar o desconectar la herramienta. Mantenga el cable lejos del calor, aceite, orillas afiladas o piezas en movimiento.

Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.



Si el uso de la herramienta en un lugar húmedo es inevitable, use una alimentación protegida por un interruptor de circuito de falla a tierra (GFCI).

El uso de un GFCI reduce el riesgo de choque eléctrico.



Seguridad personal

Esté alerta, agite lo que está haciendo y use el sentido común cuando maneje una herramienta. No la use si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.

Un momento de distracción mientras maneja la herramienta puede causar un daño personal.



Use equipo de seguridad. Use siempre protección para los ojos.

El uso de equipo de seguridad como lentes de seguridad, mascarilla antipolvo, zapatos antistáticos, casco y protección para los oídos en condiciones apropiadas, reduce de manera significativa los daños personales.



Evite arranques accidentales. Asegúrese de que el interruptor esté en posición "apagado" antes de conectar a la fuente de alimentación y/o a la batería o transportar la herramienta.

Transportar herramientas eléctricas con el dedo sobre el interruptor o conectar herramientas eléctricas que tienen el interruptor en posición de "encendido" puede causar accidentes.



Retire cualquier llave o herramienta de ajuste antes de arrancar la herramienta eléctrica.

Las llaves o herramientas que quedan en las partes rotativas de la herramienta pueden causar un daño personal.



Servicio

Repare la herramienta en un Centro de Servicio Autorizado TRUPER usando sólo piezas de repuesto idénticas.

Para mantener la seguridad de la herramienta.



Use la herramienta, sus componentes y accesorios de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prevista para el tipo de herramienta, en condiciones de trabajo adecuadas.

El uso de la herramienta para aplicaciones diferentes para las que está diseñada podría causar una situación de peligro.



Mantenga los accesorios de corte afilados y limpios.

Los accesorios de corte en buenas condiciones son menos probables de trabarse y más fáciles de controlar.



Use la herramienta, sus componentes y accesorios de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prevista para el tipo de herramienta, en condiciones de trabajo adecuadas.

El uso de la herramienta para aplicaciones diferentes para las que está diseñada podría causar una situación de peligro.



Use y cuidados de la herramienta

La herramienta adecuada hace un trabajo mejor y más seguro cuando se use al ritmo para el que fue diseñada.

No use la herramienta si el interruptor no funciona.

Cualquier herramienta eléctrica que no pueda repararse antes de ser operada.



Desconecte la herramienta de la fuente de alimentación y/o de la batería antes de efectuar cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenarla.

Estas medidas reducen el riesgo de arrancar la herramienta accidentalmente.



Almacene las herramientas fuera del alcance de los niños y no permita su manejo por personas no familiarizadas con las herramientas o con las instrucciones.

Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos no entrenadas.



Déle mantenimiento a la herramienta. Compruebe que las partes móviles no estén desalineadas o trabadas, que no haya piezas rotas u otras condiciones que puedan afectar su operación. Repare cualquier daño antes de usar la herramienta.

Muchos accidentes son causados por el escaso mantenimiento de las herramientas.

La máquina no debe de ser utilizada por niños ni por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, tampoco por personas sin experiencia o responsables de su seguridad o reciban instrucciones previas sobre el uso de la máquina.

Los usuarios deben de estar bajo supervisión para asegurarse de que no jueguen con la máquina. Se debe de mantener una estricta supervisión si niños o personas discapacitadas llegan a utilizar cualquier tipo de aparato de propósito específico o estén cerca de él.

SOPLA-650

Código	103019
Descripción	Sopladora / Aspiradora
Tensión	127 V~
Frecuencia	60 Hz
Corriente	5.3 A
Potencia	650 W
Velocidad	16 000 r/min
Velocidad del aire	160 km/h - 340 km/h
Volumen del aire	2.83 m³/min (100 CFM)
Peso	1.5 kg (3.3 lbs)
Nivel de ruido	95 dB
Ciclo de trabajo	50 min de trabajo por 15 min de descanso. Máximo 3 horas diarias.
Conductores	18 AWG X 2C con temperatura de aislamiento de 105 °C
Aislamiento	Clase II • Grado IP • IP20

La clase de construcción térmico de la herramienta es: Doble aislamiento. Clase F

ADVERTENCIA

Si el cable de alimentación se daña, éste debe ser reemplazado por el fabricante o Centro de Servicio Autorizado **TRUPER**, con el fin de evitar algún riesgo de descarga o accidente considerable. La construcción del aislamiento eléctrico de esta herramienta es alterado por sabiduras o derramamiento de líquidos durante su operación. No la exponga a la lluvia, líquidos y/o humedad.

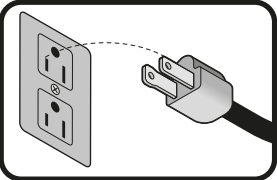
ADVERTENCIA

Antes de obtener acceso a las terminales, todos los circuitos de alimentación deben ser desconectados.

Requerimientos eléctricos

ADVERTENCIA

Las herramientas de doble aislamiento están equipadas con una clavija polarizada (una pata es más ancha que la otra). Esta clavija cabe en cualquier enchufe polarizado y sólo puede conectarse de una forma. Si la clavija no cabe en el enchufe, volteele. Si aún así no cabe, póngase en contacto con un electricista calificado o instale un enchufe polarizado. No altere la clavija en forma alguna. El doble aislamiento elimina la necesidad de un cable de corriente de tres partes con conexión a tierra o de un sistema de corriente eléctrica con conexión a tierra.



ADVERTENCIA

Al usar un cable de extensión, asegúrese de usar el calibre suficiente para transportar la corriente que consumirá su herramienta. Un cable de un calibre inferior ocasionará caídas de tensión en la línea, teniendo como resultado pérdida de potencia y sobrecalentamiento del motor. La siguiente tabla muestra el tamaño correcto que debe usarse dependiendo de la longitud del cable y de la capacidad de amperes indicada en la placa de datos de la herramienta. Si tiene dudas use el siguiente calibre más alto.

Capacidad en Amperes	Número de conductores	Calibre de extensión
de 0 A hasta 10 A	3 (uno a tierra)	de 1.8 m a 15 m mayor de 15 m
de 10 A hasta 13 A		18 AWG(*)
de 13 A hasta 15 A		16 AWG
de 15 A hasta 20 A		14 AWG
		12 AWG
		6 AWG

* Se permite utilizar siempre y cuando las extensiones mismas cuenten con un artefacto de protección contra sobrecorriente. AWG = Calibre de alambre estadounidense (American Wire Gauge). Referencia: NMX-F-195-A-NCE

ADVERTENCIA

Al operar herramientas eléctricas en exteriores, utilice una extensión aterrizada marcada como "Uso exterior" marca **VOLTECK**. Estas extensiones son especiales para el uso en exteriores y reducen el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.



Recomendaciones de uso y cuidados

- 3 Especificaciones técnicas
- 3 Requerimientos eléctricos
- 4 Advertencias de Seguridad para herramientas eléctricas
- 5 Advertencias de Seguridad para sopladoras
- 6 Partes
- 6 Montaje
- 7 Puesta en marcha
- 8 Mantenimiento
- 8 Solución de problemas
- 9 Centros de Servicio Autorizados
- 10 Póliza de Garantía

Para poder sacar el máximo provecho de la herramienta, alargar su vida útil, hacer válida la garantía en caso de ser necesario y evitar riesgos o lesiones graves, es fundamental leer este instructivo por completo antes de usar la herramienta.

Guarde este instructivo para futuras referencias. Los gráficos de este instructivo son para referencia, pueden variar del aspecto real de la herramienta.

ATENCIÓN

- RESPETE LOS CICLOS DE TRABAJO. 30 min de trabajo por 15 min de descanso. Máximo diario de 3 horas.
- NUNCA use el cable para transportar, levantar o desconectar la herramienta.
- Limpie la bolsa recolectora después de cada uso (Vacíe por completo)
- Limpie perfectamente las ranuras de la sopladora para dejarlas libres de cualquier obstrucción.
- Realice MANTENIMIENTO periódico a su máquina (página 8)

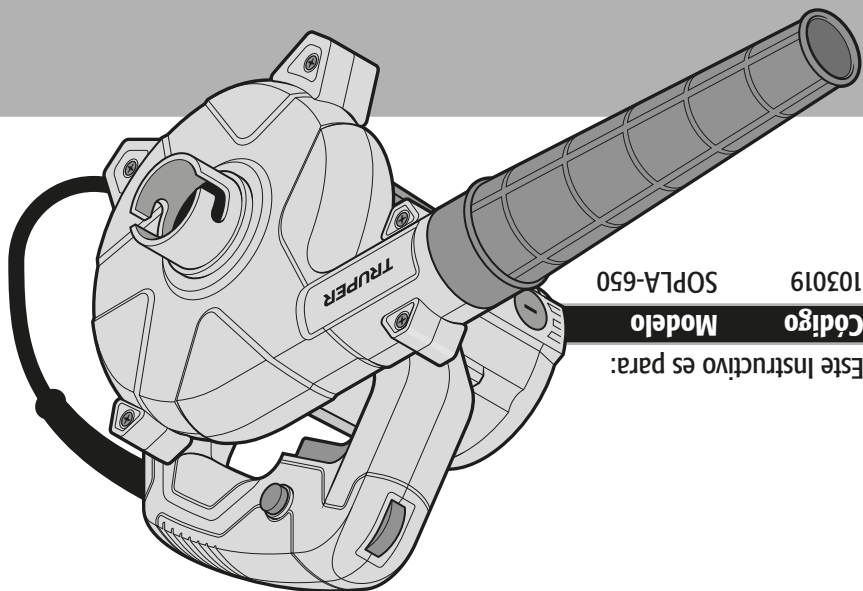


Lea este instructivo por completo
antes de usar la herramienta.



ATENCIÓN

SOPLA-650



103019 SOPLA-650

Código Modelo

Este instructivo es para:

**Sopladora /
Aspiradora**

Instructivo de

650 W
Potencia

TRUPER®

ESPAÑOL
ENGLISH